

.... bilden einen Truppenteil(?). (Er?) ließ es in geheimer Besprechung wissen und veranlaßte *Yang-tze* || Sand (Wüste?). Die *Yih*-Barbaren¹ wieder ||
 sollen(?) schädigen Auf(?) Kamelen gingen sie in die Berge und bereiteten dicken Reis in Fülle. Man wird (Beamte?) absenden können || *Su Ya* wünscht zu erhalten ||
 Entsprechend Wohl wegen(?) seiner Schuld ist er weggegangen. Beachten (Sie?), was ich im ersten und zweiten Briefe || sehr günstig. ||
 Wenn man Geld giebt, so muß [*Ma*] *Li* zwei offene Wagen und einen Lastwagen stellen || einen Erdwagen ||
 muß (man?) Wagen stellen. Wenn(?) die Beamten sie wieder als Zugrinder halten || der *Tu-shui(-shi(?))*² || kann vermindert werden. Ich selbst habe ja schon beides, Rinder und Wagen, gestellt. ||
 Die Familien der Präfektur. Nun sollte man *Ts'ao Tze-jang* abschicken, um von den wohlhabenden Leuten Weizen zu leihen und ihn den Armen zu geben. || wie im Briefe. ||

Rückseite.

ist kein Weizen mehr übrig. Im Herbst hat man das Land berieselt und auf der Nordseite vier Reihen ausgesuchten(?) Weizens [angesät?], auf der Südseite || um (dadurch) gut in Stand zu bringen. Man säe gemischten (d. h. weniger guten) Weizen und halte zurück mit dem *jen-lu*-Weizen. Man muß (ihn) auf das Feld des *Jen Chung* säen. Wenn || es wäre gut, großen Weizen || Wenn man sich im Distrikt darum kümmert, Geld an (*Ma*?) *Li* zu geben, so (soll es dieser?) dem *Sha-ma Kü-sie* geben. Name(?) || (*Ma*) *Li* geben ||
 erreichten es wegzugehen. Unter allen Umständen Nachricht geben! Unbedingt nicht ohne Nachricht lassen!

II.

Vorderseite.

.... Wohlbefinden.
 Herr. Ein(?) Bote ist gekommen; er hatte einen Brief und fragte mündlich nach Gerüchten
 es freut mich(?) zu wissen, daß er nicht betrügt³. Auch was das frühere Getreide anlangt
 Ew. Gnaden Der Bote (? Gast?) insbesondere mit 1 Scheffel und 2 Metzen großen Weizens.
 gab ihm sodaß (er?) sich schämte. Jetzt

¹ Oder „Barbaren von *Sha-yih*“ Aber keine von beiden Bezeichnungen vermag ich zu identifizieren. (Die Lesung 鴟夷 „Weinschlauch“ ist ausgeschlossen.)

² Wahrscheinlich ist doch hier der Amtstitel (etwa „Deichhauptmann“) gemeint. cf. *Tsin-shu* 24, 13^a.

³ 爲 wohl = 僞.